

639
دولت علیہ عثمانیہ ایلہ صربیہ حکومتی یتندہ منمقد ۱۹۰۶ مایس سے
تاریخی تجارت معاہدہ نامہ سے تذیل قنات و مطحون پاپریکایہ (قرمزی
بوبرہ) متدائر بولنان پروتو فولدر

APPENDICE

AU

TRAITÉ DE COMMERCE

TURCO-SERBE

du 15/28 Mai 1906.

PROCOLE

relatif au « Paprika Moulu ».

دولت علیہ عثمانیہ ایله صریحہ
تاریخی تجارت معاہدہ نامہ سنہ
۱۰۷۰ (۱۶۶۰)

D I C E

OMMERCE

E R B E

1906.

D L E

ka Moulu n.

PROTOCOLE.

Le Gouvernement Royal de Serbie, se rendant volontiers au désir exprimé par le Gouvernement Impérial de Turquie de fixer supplémentairement le droit sur le *paprika moulu* et le joindre au Tarif du Traité de Commerce conclu entre la Serbie et la Turquie, le 15/28 Mai 1906, entre les deux Gouvernements, — est convenu là-dessus ce qui suit.

1.

Paprika moulu, qui entre dans le Numéro 9 § 4 du Tarif Général Serbe, acquittera, à l'entrée en Serbie, le droit de douane de 20 Francs par 100 kilogrammes.

2.

Ce Protocole fait partie intégrante du Traité de Commerce qui est conclu entre la Serbie et la Turquie et signé le 15/28 Mai 1906 à Constantinople, et restera en vigueur comme le Traité même.

3.

En raison de ce que le Traité

پروتوقول

صربیه حکومتی طحن ایدلش پاپریکایه آبروجه بر رسم طرحی و بورسک حکومت سنیه ایله صربیه حکومتی بینده منعقد ۲۸ مایس سنه ۱۹۰۶ تاریخی معاهده تجاریه به مربوط تعرفه به درجی خصوصنده جانب حکومت سنیه دن اظهار بیوریلان آرزویه مع المنوییه مماشاة ایتمش اولغله مواد آتیه قرار کین اولشدر .

اولا

صرب تعرفه عمومی سی طقوزنجی نوم و سنک دردنجی فقره سنه داخل اولان مطحون پاپریکایک صربستانه ادخالنده بهر یوز کیلوغرامندن بکرمی فراتق کرک رسمی اخذ واستیقا اولنه جقدر .

ثانیاً

اشبو پروتوقول دولت علیه ایله صرب حکومتی بینده عقده و ۲۸ مایس سنه ۱۹۰۶ تاریخنده در سعادتده امضا اولنان معاهده نامه نك جزؤ متممی اوله جق وعینله اشبو معاهده نامه کبی صرعی الاجرا قاله جقدر .

ثالثاً

مارالذکر معاهده تجاریه تصدق نامه لر سنک

de Commerce, dont ce Protocole fait partie intégrante, est provisoirement mis en vigueur le 1^{er} Septembre (v. s.) avant l'échange des Ratifications, il est convenu que ce Protocole entrera en vigueur le jour où la Ratification du Traité sera faite.

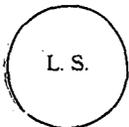
4.

En foi de quoi, les soussignés ont signé le Protocole et l'ont revêtu de leurs cachets.

Fait à Belgrade, en double original, le 17³⁰ Octobre 1906.

(Signé)
H. FETHY.

(Signé)
Nic. P. PASHITCH.



تعايطیندن مقدم بنی رومی ابولوک ایتداسندن اعتباراً صورت موثقه موقع اجراه وضع اولوش اولدینی جهته آنک جزؤ متدی اولان اشبو پروتقولاک معاهده مذکوره تصدیقنامه لریبنک یوم تعايطیندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله جنی مقررده.

رایماً

تصدیقاً للمقال محررین امضا اشبو پروتقولی امضا وکندی مهر لریبه تختم ایشلاردر . اشبو پروتقول ایکی نسخه اوله رق بلقراده ۱۷³⁰ تشرین اول سنه ۱۹۰۶ تاریخنده تنظیم اولمشدر.

امضا
ا . فتحی

امضا
ن . پ . باشیج

